

# Irischer Themenindex

Uns war und ist nichts Irisches fremd.

Das können wir auch belegen.

Mit diesem Themenindex erschienenener eigenständiger Beiträge aus dem Magazin irland journal der letzten 23 Jahre.

**Aber man kann ihn auch anders lesen:**

- **Aus (fast) jedem Thema können wir mit Ihnen eine (Studienreisen-)Projektidee entwickeln. Das finden wir spannend**(er als eine Studien-/ Rund-Reise von der Stange).
- **Dieser Index kann aber auch als Liste möglicher Themen gelesen werden für die Veranstaltungen zu den „500 Days of Irish Life in Germany 2013.**

Gerne sind wir in Moers dabei behilflich: das irland journal, das EBZ Irland oder auch die Geschäftsstelle des Netzwerks Irland.

PS:

*Und wenn wir demnächst einmal ganz viel Zeit haben (oder Freunde, die uns dabei zur Hand gehen), dann markieren wir in einer Folgeausgabe gerne alle die Beiträge, die es längst auf unseren verschiedenen Webseiten gibt. Ansonsten helfen wir gerne mit einer Fotokopie aus. Aber bitte gebt uns viel Zeit um Antworten. Danke!*

## Inhaltsverzeichnis

### 1. Geschichte und Kultur

- Die Kelten
- Das keltische Jahr
- Die Kirchen
- Geschichte
- Literatur: von Heinrich Böll bis Seamus Heaney
- Irische Diaspora – (Buchmesse '96)
- Gegenbilder – Deutschsprachige Autoren über Irland:
- Irische Verlage
- Irische Musik (Folk, Rock), irische Tänze
- Irisches Theater
- Irischer Film



### 2. Sprache

- Englisch-Intensivkurse
- Gälisch(-Sprachkurse)

### 3. Ökologie und Umwelt

- Zukunftsfähiger Tourismus

### 4. Kunst und Kultur

- Malen, Zeichnen und Bildhauerei
- Das irische Licht – Fotografie
- Musik (klassisch), Tanzen, Instrumentenbau

### 5. Politik und Entwicklung

- Irland & Europa: Arbeitsmarkt, Minderheiten, europäische Integration
- Friedens- und Versöhnungsarbeit in Nordirland
- Stadt & Land – moderner Städtebau und heutige Landwirtschaft

### 6. Natur und Aktivitäten

### 7. Reisevorbereitungen

### 8. Frauenthemen

### 9. Deutsch-Irisches

### 10. Sport

### 11. Essen und Trinken

- Milch und Honig – Kleine Kulturgeschichte des irischen Essens

### 12. Sonstiges

- 175 (165) Jahre irische Eisenbahnen
- Meine irische Arche Noah
- Best of Worst – Wahre Helden
- „Keltischer Tiger“
- Celtic Cousins
- In eigener Sache



# 1. Geschichte und Kultur

## Die Kelten

- Newgrange – Licht Jahre entfernt, **4/92, S. 15**
- Navan Fort: Druiden inszenieren flammendes Inferno vor den Toren von Armagh, **2/93, S. 24**
- Ceide Fields – Mayo 5000, **2/94, S. 4**
- Mythologie in der Landschaft, **1/97, S. 25** (auch Frauen, auch Natur/Aktivitäten)
- Die keltische Frau, **4/97, S. 32** (auch Frauenthemen)
- Die Deutschen und ihre Wissenschaft – zum Beispiel Keltologie, **4/98, S. 50** (auch Deutsch-Irisches)
- Gegenbilder: Deutschland – Wiege der Keltologie, **1. Teil, 1/00, S. 26** (auch Literatur)
- Gegenbilder: Keltologie in Deutschland, **2. Teil, 4/00, S. 42** (auch Literatur)
- Asterix in Germany – Asterix in Keltia, **4/00, S. 44**
- Das Schicksal der Kinder von Lir, **3/03, S. 26**
- Keltische Kolumbus-Konkurrenten, **01+02/06, S.140** (auch Literatur)
- Unterwegs im keltischen Europa - Und immer noch Kelten? Vorwort, **3/08, S. 72**
- Unterwegs im keltischen Europa (neue Serie über die Kelten auf dem Kontinent) (Teil 1), **4/08, S. 74**
- Unterwegs im keltischen Europa: Zu Besuch beim Fürsten von Hochdorf... (Teil 2), **1/09, S. 81**
- Unterwegs im keltischen Europa: Der Glauberg, eine Sakrallandschaft (Teil 3), **2/09, S. 40**
- Unterwegs im keltischen Europa: La Tène und der Helvetierberg Mont Vully (Teil 4), **4/09, S. 70**
- Zwischen Sehnsucht und Zugehörigkeit. Eine Spurensuche keltisch-christlicher Spiritualität in Irland, **4/09, S.50** (auch Natur und Aktivitäten)
- Unterwegs im keltischen Europa: Der Donnersberg, ein keltischer Hausberg (Teil 5), **1/10, S. 22**
- Séamas Ó Direáin – Der Keltologe, **2/10, S. 48**
- Stein und Bein - Keltische Schwursteine in Irland, **2/10, S. 78**
- Gegenbilder: Die letzte Wildnis Europas - Joseph Beuys und die Kelten (Teil 1), **3/10, S. 80**
- Gegenbilder: Die letzte Wildnis Europas - Joseph Beuys und die Kelten (Teil 2), **4/10, S. 66**
- Keltenausstellung in ausgedienter Eisenhütte, **2/11, S. 81**
- Kelten in Deutschland - Eine keltische Metropole oder Manching Revisited, **3/11, S. 70**
- Die Nonne aus dem Nichts: Geisterglaube in Irland – Erbe aus Keltenzeiten, **3/12, S. 106**

## Das keltische Jahr

- Lughnasa, **3/93, S. 42**
- Samhain, **4/93, S. 4**
- Imbolc, **1/94, S. 24**
- Beltene, **2/94, S. 48**



## Die Kirchen

- Glendalough: kein Geheimtipp, **3/90, S. 23** (auch Natur/Aktivitäten)
- Armagh – „mein süßer Hügel“, **4/97, S. 43** (auch Nordirland)
- Die inselkeltische Frau in der christlich-mittelalterlichen Gesellschaft, **1/98, S. 32** (auch Frauen)
- Kurs Nord-West, **5/03, S. 29, 151**
- Hochkreuze und Stelen auf Inis Mór, **2/05, S. 305**
- Pastor Fritz-Gert Mayer und seine Familie verlassen Dublin, **3/06, S. 159**

- Erster Akt: „Die neue aus Dublin“, **4/06, S. 40**
- Church and Challenges – Pastorenehepaar Diestelkamp vor großen Herausforderungen, **1/07, S. 180**
- Dara Molloy – irischer Keltenpriester auf Inis Mór, **4/08, S. 64**
- Klostergründungen bis nach Wien und Italien, **3/10, S. 60**
- „When the People were the Church and the Church the People“, **2/11, S. 39**
- Mit einem Fuss im Paradies – Der Kirchentag in Dresden, **2/11, S. 46**
- „Dies ist eine Republik – nicht der Vatikan.“ – Enda Kenny und seine historische Rede, **3/11, S. 40** (auch Irland und Europa)

## Geschichte

- Die Plünderung von Baltimore 1631, **2/99, S. 18**
- South Kerry Archaeological Encounter - SKAE, **2/99, S. 81** (auch Studienreisen)
- Grün und frei – Freiheit, Gleichheit, Brüderlichkeit auch für die Iren, **4/03, S. 97**
- Die politischen Aktivitäten des Anglo-Iren Johannes Joseph O’Keeffe an deutschen Universitäten, **5/03, S. 40** (auch Deutsch-Irisches)
- Anne Bonny – die irische Piratin, **2/04, S. 24** (auch Frauen)
- 350 Jahre Quäker in Irland, **3/04, S. 64**
- Gute Bedienstete wirken unsichtbar – Strokestown House, **2/05, S. 284** (auch Studienreisen)
- Impressionen aus Belfast – Das Erbe des Empire hält die Stadt doppelt in Atem, **4/06, S. 22** (auch Natur und Friedens- und Versöhnungsarbeit in Nordirland)
- Harfe und Hakenkreuz - Irland und die Nazis, **1/08, S. 37**
- Die irischen Kinder des Papstes – Die demographische Entwicklung war für Irland schon immer schicksalsbestimmend, **4/08, S. 44**
- Charles des Gaulles, **3/09, S. 63**
- Das Leben des Heiligen Patrick – die Legende und der Bischof, **1/10, S. 41**
- St. Patrick’s Trail & Centre, **1/10, S. 46** (auch Natur)
- Ein Ire rettet den America’s-Cup, **3/10, S. 30**
- Dan Mulhall: Irland und Deutschland über die Jahrhunderte hinweg, **4/10, S. 24** (auch Deutsch-Irisches)
- Der Zug der Wildgänse: Elitesoldaten aus Hunger – Irische Kämpfer in aller Welt, **4/10, S. 44**
- Im Nebel der Geschichte - Irland in den Jahrtausenden vorkeltischer Zeit, **1/11, S. 42**
- Mai 1941 – Deutsche Bomben auf Dublin, **4/11, S. 42**
- Wisgi aus dem Land der Drachen, **1/12, S. 68** (auch Essen und Trinken)
- Kilbeggan is back again, **2/12, S. 21** (auch Essen und Trinken)
- Über ein Jahrtausend Pubkultur, **2/12, S. 104** (auch Sonstiges)
- „Ann an latha blàr Champain“ – Duncan Bàn MacIntyre und die Bergschottenregimenter im Deutschland des Siebenjährigen Krieges, **3/12, S. 64** (auch Literatur)

## Literatur: von Heinrich Böll bis Seamus Heaney

- Das verlorene Erbe der Blaskets, **1/90, S. 4**
- Nischt als Joyce, **1/90, S. 76**
- Wer war Brian O’Nolan (Flann O’Brien), **2/90, S. 70**
- John Banville und sein Werk, **3/90, S. 38**
- Rita Ann Higgins: Göttin und Hexe, **3/90, S. 56** (auch Frauen)
- Durcan, Durcan, **1/91, S. 38**
- Literatur in Irisch heute, **2/91, S. 38**
- Moya Cannon – ein Portrait, **3/91, S. 66** (auch Frauen)
- Lyrik aus dem Westen Irlands, **2/92, S. 26**
- Wer Achill sagt, will Böll sehen, **2/92, S. 52**
- Zeiteinsparungen – mit Heinrich Bölls irischem Tagebuch auf die Grüne Insel, **3/92, S. 62**



- Aidan Mathews: Die Figur am Kreuz, **4/92, S. 10**
- Seamus Heaney: Bogland, **1/93, S. 45**
- Poor Ould Brendan Behan, **2/93, S. 16**
- Hugo Hamilton: Nazi-Weihnacht, **4/93, S. 8**
- Sieht so ein Antichrist aus? (Pat O'Brien), **2/94, S. 20**
- Paul Durcan „Mit dem Rücken zum Wind“, **2/94, S. 23**
- Gerry Adams „Bürgerkrieg“, **4/94, S. 9**
- Mit Samuel Beckett durch die Wicklow-Berge, **2/95, S. 21** (auch Natur und Aktivitäten)
- Maeve Binchy: Ein typisch irisches Weihnachtsfest, **4/95, S. 20**
- Literatur-Nobelpreis 1995 für Seamus Heaney, **4/95, S. 24**
- 1895: Glanz und Elend des Oscar Wilde, **4/95, S. 35**
- Heinrich Böll: „Das Hinlegen als solches kostet nichts“ **3/96, S. 26**
- Friedhelm Rathjen: Im Kreis, mehrfach (Beckett/Wicklow), **3/96, S. 47**
- Mit Heinrich Böll auf Entdeckungsreise, **4/96, S. 8**
- Maeve Binchy: Ein frühreifes Kind, **4/96, S. 12**
- Hannelore Hippe: Irische Gespräche, **1/97, S. 71**
- Über Frank McCourt: Die Asche meiner Mutter, **1/97, S. 75**
- Paula Meehan: Sie-die-da-im-Volke-wandelt, **2/97, S. 4** (auch Frauen, auch Politik)
- Künstler in Mayo: Wayne C. Harlow, **3/97, S. 8**
- „Wir sind die Toten, sind die Toten, die Toten!“ – Mit Dylan Thomas nach Donegal, **3/97, S. 36** (auch Natur)
- Das Leben ist im Fluß – Der Dichter Micheal O'Siadhail, **3/97, S. 83**
- Heinrich Böll: Am Rande Europas, **4/97, S. U1**
- Heinrich Böll und Irland, **4/97, S. 4**
- Was lange währt ... erstes Oscar Wilde Denkmal am Merrion Square enthüllt, **4/97, S. 58**
- Dichter und Denker John O'Donohue schaut durch das keltische Objektiv, **4/97, S. 80**
- John B. Keane: Vor vielen Jahren, **4/97, S. 92**
- Bryan MacMahon – „The Master“ ist tot, **2/98, S. 44**
- Bernard Mac Laverty und sein neues Buch Grace Notes, **3/98, S. 36**
- Bernard Mac Laverty: Ein Weihnachtsgeschenk, **4/98, S. 14**
- „In the heart of a foulfamed potheen district“. James Joyce in Galway und Connemara, **4/98, S. 18** (auch Natur)
- Rückblick 74 - Interview mit dem nordirischen Schriftsteller John McGuffin, **2/99, S. 78**
- Michael O'Loughlin: Wer tötete Cock Robin? Oder: Die Inside- Story, **3/99, S. 70**
- Seid umschlungen, Millionen! Ein Besuch bei Maeve Binchy, **4/99, S. 34**
- James Joyce in Wiesbaden, **4/99, S. 37**
- Eugene McCabe: Borderlands, **6/99, S. 21**
- John O'Donohue: Wahre Macht ist der beharrliche Mut, sich mit dem Ungelösten und Unfertigen wohlzufühlen, **6/99, S. 45**
- „Mein Liebster, mein Lamm“ Eibhlín Dhubh Ní Chonaill: Lament für Art Uí Laoghaire, **5/00, S. 23** (auch Frauen)
- Mary Ryan: Into the West (auch Frauen)
- Paula Meehan in Portrait und Interview, **1/01, S. 22** (auch Frauen)
- Speranza, Lady Wilde, **1/01, S. 62** (auch Frauen)
- Remember: Brian Behan im Alter von 75 Jahren gestorben, **2/03, S. 39**
- Cathal Ó Searcaigh – Dichter vom Dach Donegals, **4/03, S. 30** (auch Gälisch)
- Remember: Leon Uris, **4/03, S. 48**
- Remember: James Plunkett, **4/03, S. 49**
- Limerick, 12. Januar 2000 (Ger Hannan: Frank McCourt), **5/03, S. 26**
- Wer feiert schon Mollysday?, **1/04, S. 51**
- Vom Fluch und Segen, ein Joyce zu sein: Ken Monaghan, **1/04, S. 55**
- Die Nachricht, von Christoph Fechner, **1/04, S. 92**
- Bloomsday 2005, **2/04, S. 40**
- Brendan der Steinmetz, von Christoph Fechner, **2/04, S. 46**
- PoesieFestival, **2/04, S. 68**
- Hugo Hamilton, **2/04, S. 90**
- Vielfalt mit Methode – 3 mal Friedhelm Rathjen: Grüne Tinte, Singende Fahrradreifen und Joyce-Monographie, **3/04, S. 72**
- Steine als Botschafter für Kultur (Joyce-Haus), **2/05, S. 274** (auch Kunst)
- Hans Ulrich Happe: Lebendige Tote - Ein Auszug aus dem soeben erschienenen Taschenbuch: „Die Antwort der Kobolde“, **4/05, S. 2**
- Keltische Kolumbus-Konkurrenten, **01+02/06, S.140** (auch Die Kelten)
- König Artus in der Landschaft von Wales und Südengland, **01+02/06, S.136, 4/06, S. 55**
- Hans-Christian-Kirsch – Ein Nachruf, **3/06, S. 149**
- Gegenbilder (39): „Literarische Schwestern“, **3/06, S. 156**
- John O'Donohue - Connemara Blues am Zürichsee, **4/06, S. 36**
- Ein Versuch, Heinrich Bölls Utopie an der Wirklichkeit von Achill Island zu messen, **1/07, S. 144** (auch Natur)
- Der Böllsche Blick auf Irland hat Bestand – und verrät so viel über uns Deutsche, **1/07, S. 138**
- Intro Irisches Tagebuch, **1/07, S. 137**
- Der Matrose im Schrank – Eine Buchbesprechung und ein Gespräch mit Hugo Hamilton, **1/07, S. 156, (auch Deutsch-Irisches)**
- Heinrich Böll Memorial Weekend on Achill Island, **2/07, S. 76; 2/10, S. 80 (auch Natur)**
- Hugo Hamilton: Auszug aus die „die redselige Insel“ /KAPITEL 12
- Hugo Hamilton: Ich stehe mit einem Fuß in Irland und mit einem in Deutschland, bin in beiden Ländern sowohl ein Fremder als auch ein Einheimischer, **3/07, S. 86 (auch Deutsch-Irisches)**
- Zwischen Klischee und Krise – Wo ist die irische Literatur geblieben?, **1/08, S. 26**
- Der letzte Traum - Nuala O'Faolain. Eigentlich war das Buch „Nur nicht unsichtbar werden“ ein Unfall, eine Biografie, die gar nicht geplant war, **2/08, S. 34**
- „Der Mann den es nicht gab“-Leseprobe von Ulrich Straeter, **3/08, S. 74**
- Engelsgesang – Eine Weihnachtsgeschichte von Joe Beine. **4/08, S. 4**
- Wilder Atlantik, **3/09, S. 24** (auch Natur)
- The Grand Old Man Of Irish Poetry, **3/09, S. 70**
- Fillead an Deoraí ó Mheiriceá, **4/09, S. 66**
- Weihnachtsgeschichte - Oh kommet nach Dublin, **4/09, S. 68**
- Hugo Hamilton: Seit unsere Taschen wieder leer sind, **2/10, S. 4**
- Männer in brausender See, **2/11, S. 66**
- Jeannette Villachica: Ein Jahr in Dublin, **2/11, S. 70**
- Hugo Hamilton: Der irische Freund, **2/11, S. 71**
- „In meinem Inneren verlassen kann ich es nie“ - Heinrich Böll, Irland und sein Irisches Tagebuch, **1/12, S. 23**
- New Playboys/girls of the Western World? (Teil 1), **2/12, S. 37**
- Göthe, Gießen und die Gälen, **1/12, S. 90**
- Irland: Heilige und Druiden, **2/12, S. 41**
- New Playboys/girls of the Western World? (Teil 2), **3/12, S.20**
- Die Seebestattung – Leseprobe aus „Murt. Die Geschichten von der Insel des Mondes“, **3/12, S. 46**
- Remember: Maeve Binchy, **3/12, S. 60**

- „Ann an latha blàr Champain“ – Duncan Bàn MacIntyre und die Bergschottenregimenter im Deutschland des Siebenjährigen Krieges, **3/12, S. 64** (auch Geschichte)

## Irische Diaspora – (Buchmesse '96)

- Irland und seine Diaspora – Buchmesse 1996, Schwerpunkt Irland, **4/95, S. 30**
- „Of Irish writers in foreign parts“ Irische Literatur und Irlands Diaspora, **3/96, S. 32 und 4/96, S. 42 und 1/97, S. 42 und 2/97, S. 42 und 3/97, S. 73**
- Mary Robinson: „Die irische Diaspora zu schätzen wissen“, **3/96, S. 35**
- Eoin Bourke: Zwei Paddies entdecken Bayern, **3/96, S. 36 und 4/96, S. 34 und 3/04, S.100**
- All the fun of the fair, **4/96, S. 3**
- Terry McDonagh: Heimkehr in eine neue Welt, **2/01, S. 25**
- Aisling heißt Hoffnung, **5/03, S. 22** (auch Sonstiges)
- Plattenbauten – Ein Ire in Dresden, **2/04, S. 75** (auch Deutsch-Irisches)

## Gegenbilder – Deutschsprachige Autoren über Irland:

- Karl Marx und Friedrich Engels, **3/90, S. 61**
- Goethe vs. Heine: Irish Bull, **1/91, S. 49**
- Hermann von Pückler-Muskau: Irische Hirnschädel, **2/91, S. 48**
- Ferdinand Freiligrath und Georg Weerth: Sympathisanten aus Detmold, **3/91, S. 44**
- Johann Georg Kohl: Die Wunderinsel, **1/92, S. 29**
- Jakob Venedey: „Den Völkern eine Lehre“, **2/92, S. 72**
- Ida von Hahn-Hahn und Fanny Lewaldt: zwei reisende Frauen, **3/92, S. 9** (auch Frauen)
- Moritz Hartmann: Dublin – eine eroberte Stadt, **1/93, S. 46**
- K.J. Clement: Irische Schweinsaugen, **2/93, S. 12**
- Julius Rodenberg: Die Insel der Heiligen, **1/94, S. 52**
- Otilie von Goethe, eine Hibernomane im 19. Jahrhundert, **2/94, S. 57**
- Die Irischen Blätter 1917-18, **3/94, S. 29**
- Paul Heyses Drama: Die Pfälzer, **1/95, S. 34**
- Lord Haw-Haw, ein Ire in den Diensten Joseph Goebbels', **2/95, S. 39**
- Auskunft über einen Traum – Margit Wagners Irland, **4/95, S. 14**
- Eines Fürsten Irland: Sabine Boebé auf Pücklers Spuren, **1/96, S. 25**
- Táin Bó Cuailnge – Der Rinderraub von Cooley, **2/96, S. 37**
- Lynch, oder: die Gerechtigkeit (Jürgen Lodemann), **3/96, S. 42**
- Aus dem Nachkriegsdeutschland nach Irland, **4/96, S. 90**
- Hermann Goertz – Der Mann, der kein Glück hatte, **1/97, S. 38**
- Arno Schmidt und seine Irland-Pläne, **2/97, S. 38**
- A sage in search of a pool of darkness – Der Philosoph Ludwig Wittgenstein in Irland, **3/97, S. 6**
- Lotti Belder, Co. Galway, „Ich she tagelang kein Schwein und bin glücklich“, **4/97, S. 49** (auch Frauen)
- Erskine Childers: Das Rätsel der Sandbank“, **3/98, S. 58**
- Die Bremen in Baldonnel. Der erste Ost-West Atlantikflug von Irland, **4/98, S. 52**
- „Am glücklichsten war ich in der Grafschaft Meath“ – Österreichs „Sisi“ in Irland, **2/99, S. 52** (auch Frauen)
- „Fun Palace“ – Das irische Leben der Agnes Bernelle, **5/99, S. 50** (auch Frauen)
- Fast ein ganzes Jahrhundert durchlebt. Der Schriftsteller Francis Stuart und Deutschland, **6/99, S. 42**
- Deutschland – Wiege der Keltologie, **1/00, S. 26** (auch Kelten)
- Otto B., die Grafen und die Milchstraße, **2/00, S. 26**
- Lola Montez – die „spanische“ Irin im Bett des bayrischen Königs, **3/00, S. 33** (auch Frauen)

- Keltologie in Deutschland, **2. Teil, 4/00, S. 42** (auch Kelten)
- Ein deutscher Filmemacher im irischen Westen, **1/01, S. 19** (auch Film)
- Breandán Ó hEithir – Schriftsteller und Journalist, **2/01, S. 36**
- Anne Korff: Graphikerin, Malerin, Verlegerin im Westen Irlands, **3/01, S. 32** (auch Frauen, auch Kunst)
- Von Weselsfleth nach Shannagh. Die nördlichsten Deutschen Irlands, **5/01, S. 32**
- Die Memoiren des Peter Jankowsky, **1/02, S. 34**
- Eoin Bourke geht von Bord!, **3/04, S. 98**

## Irische Verlage

- Auf der Suche nach intelligenten Lesern: Lilliput Press, **3/95, S. 33**
- Ganz schön radikal: Brandon Book Publishers und Attic Press, **4/95, S. 32**
- Von Büchern und Kindern: The Ark – Kultur für Kinder, **1/96, S. 48**
- John Wolf Brennan: von Zeitsprüngen im Wilden Westen, **3/96, S. 44**
- Der Magill ist b(!)ack!, **2/05, S. 261**

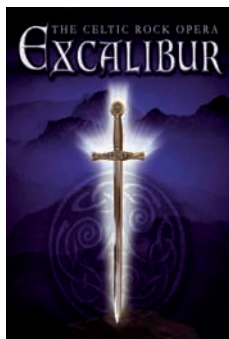
## Irische Musik (Folk, Rock), irische Tänze

- Christy Moore, **4/91, S. 7**
- Siamsa Tire, **1/92, S. 15**
- 20 Jahre Clannad, **3/93, S. 57**
- Riverdance, **3/95, S. 52; 4/95, S.16; 3/97, S. 60; 2/98, S. 80; 2/99, S. 87, 3/04, S. 36; 1/05, S. 62; 1/07, S. 164**
- Die musikalische Pilgerreise der Chieftains nach Santiago, **3/97, S. 64**
- Mary Coughlan ist wieder obenauf, **3/97, S. 70**
- Martin Hayes & Dennis Cahill auf Tournee, **2/98, S. 66**
- „Everybody needs a break“ – auch Christy Moore, **2/98, S. 68**
- Musik des Nordens: Altan, **3/98, S. 70**
- The story so far: 10. St. Patrick's Day Celebration Festival, **2/99, S. 90**
- Musik zum Anfassen: Ceol – The Traditional Music Centre im Smithfield Village, **4/99, S. 52**
- Weiche Knie beim Ceili-Tanz, Nordirland – neuer Anfang mit Hilfe der Kultur, **5/99, S. 53**
- The cráic is mighty: Sessions from the Hearth, **5/99, S. 58**
- The Rhythm of the Dance, **5/99, S. 66**
- Mary Black: I Sing Best Where I Love, **2/00, S.80**
- The Dubliners on tour, **6/00, S. 60**
- Belfast – auf den Spuren von Van Morrison, **1/01, S. 30**
- Corriereplanung: Irepop (nicht nur) für Warmduscher, **2/01, S. 86**
- Westlife – Was ist eigentlich eine Boygroup?, **4/01, S. 72**
- Tinker Pony + Da steht ein Pferd auf dem Flur + Graziella & Stefanie, **5/01, S. 22** (auch Fotografie, auch Sonstiges)
- Luka Bloom: Wenn die Welt Krieg führt, müssen wir mehr Musik machen!, **1/02, S. 52**
- 40 Jahre Chieftains: zwischen Session-Party und Kammerensemble, **3/02, S. 70**
- Westlife: 17:32 - 23:00, **3/02, S. 82**
- Andy Irvine: Unermüdlich unterwegs, **4/02, S. 18**
- 40 Jahre Dubliners: Vier Jahrzehnte bärtiger Folk ..., **4/02, S. 44**
- Dubliners/Unterview mit John Sheahan, **5/02, S. 26**
- Elvis (Costello) is back, **6/02, S. 76**
- The Ballad Hunter . Zum Tod von Alan Lomax, **6/02, S. 78**
- Glór Irish Music Center – Die Seisiun darf nicht sterben, **1/03, S. 22**
- Cara Dillon – Singen ist wie Atmen, **1/03, S. 36**





- Remember: „King of Skiffle“ Lonnie Donegan, **2/03, S. 39**
- „Der Mönch am Meer“ – Eine Reise zu Andy Irvines Song „The West Coast of Clare“, **3/03, S. 50** (auch Natur)
- Anne Wylie, Wanderin zwischen zwei Welten, **5/03, S. 32**
- Moya Brennan: Ein bißchen Frieden, ein bißchen Harfe, **5/03, S. 57**
- Geraldine: Aus den Jugenderinnerungen der Redakteure, **5/03, S. 59**
- Geraldine McGowan. Eine Folksängerin kehrt heim, **1/04, S. 36**
- Lauschangriff: Moya Brennan & die Sands Family auf Tour, **1/04, S. 44**
- Paul Brady, **1/04, S. 34**
- Irish Folk Festival – Jubiläumstour nach 30 Jahren, **3/04, S. 48**
- Pure Irish Drops – seit 15 Jahren, **3/04, S. 56**
- The Corrs, **3/04, S. 59**
- Benny O'Carroll, **3/04, S. 60**
- CUI BONO? - Bob, Bono & Co., **3/05, S. 23**
- Rückkehr einer Ikone – Christy Moore stürmisch gefeiert, **4/05, S. 35**
- Die Celtic Days in Hude, **1/07, S. 193; 4/10, S. 81**
- Mary Black – 2007 wieder in Deutschland unterwegs, **1/07, S. 190**
- Ein Pop-Poet scheidet die Geister - Storyman Chris de Burgh auf Deutschlandtour, **1/07, S. 198** (auch Musik)
- Last Man Standing - Liam Clancy „Those were the days, my friend“, **2/08, S. 28**
- Sweeneys Men und die Entdeckung der Bouzouki, **4/08, S. 54**
- Temple Bar TradFest, **1/09, S. 42; 1/10, S. 92**
- Musik in der Luft: Kulturpartnerschaft Tralee (Co. Kerry) - Frankfurt-Höchst, **2/09, S. 74**
- Between now and then Tour, **2/09, S. 90**
- Aus dem Nebel der Geschichte. Riverdance: Visionen von Irland, eine Reise um die Welt, **4/09, S. 22**
- Irish Heartbeat, **1/10, S. 50**
- Chieftains, **1/10, S. 90**
- Ballydehob - Das besondere Jazz
- Festival im Südwesten Irlands, **3/10, S. 68**
- Excalibur - Die keltische Rockoper kehrt nach Deutschland zurück, **4/10, S. 56**
- Féile an Earraigh, **4/10, S. 80; 1/11, S. 36**
- ... glad we went to ..., **1/11, S. 30**
- Folk The Recession, **3/11, S. 15**
- Pics and Trad and Rock 'n' Roll -
- Das Temple Bar TradFest in Dublin..., **1/12, S. 54**
- Féile an Phobail, Belfast - Festival of the People, **2/12, S. 62** (auch Sport) Westport Music Festival, **2/12, S. 84**
- (Reise-)Rückblick: 20 Jahre „Only A Woman's Heart“, **2/12, S. 86**
- Rückblick: Westport Music Festival, **3/12, S. 24**
- The Sands Family – around the world in 40 years, **3/12, S.29**
- Beoga: Zehn Jahre New Wave Trad, **3/12, S. 126**



## Irishes Theater

- John Millington Synge „The Evil Genius of the Abbey Theatre?“, **3/94, S. 14**
- The Lyric Players Theatre, Belfast, **3/94, S. 61**
- Portrait: Graham Reid, Dramatiker, **4/94, S. 16**
- Mit neuen Köpfen und Strukturen: Das Abbey Theatre kommt aus der Defensive, **1/98, S. 40**
- Der „irische Tschechow“ wird 70 - Zum Geburtstag von Brian Friel, **4/98, S. 30**

- John B. Keane, Lady Gregory, Deutsch-Irisches Festival, **4/02, S. 54**
- Irish Actors Theatre Company, **3/04, S. 61**

## Irischer Film

- The Last Of The High Kings, **3/97, S. 17**
- Wilde, **4/97, S. 60**
- Irische Filmentdeckungen: James Joyce und das allererste irische Kino, **2/99, S. 106**
- Irische Filmentdeckungen: James Joyce und John Hustonsschöne Tochter Angelica, **3/99, S. 34**
- Irische Filmentdeckungen: Stephen Burkes After '68 und '81: Eine neue Optik auf die nordirischen „Troubles“, **4/99, S. 71**
- Irische Filmentdeckungen: „Bis der Tag anbricht und die Schatten vergehen“, **6/99, S. 54**
- Irische Filmentdeckungen: Tim Loanes „Dance Lexi Dance“, **1/00, S. 80**
- Irische Filmentdeckungen: Thaddeus O'Sullivan's „The Woman Who Married Clar Gable“, **2/00, S. 46**
- Irische Filmentdeckungen: Eine Enttäuschung, eine Entdeckung und ein Geburtstag, **3/00, S. 36**
- Irische Filmentdeckungen: „Full-blooded Sexual Relationship“. Nora – die Geliebte des irischen Künstlers, **4/00, S. 84**
- Irische Filmentdeckungen: Von Grenzüberschreitungen und kleinkarierten Kritikern, **5/00, S. 36**
- Irische Filmentdeckungen: Von Haargefetischisten und keltischen Frauen, **6/00, S. 40**
- Gegenbilder: Ein deutscher Filmemacher im irischen Westen, **1/01, S. 19** (auch Literatur)
- Irische Filmentdeckungen: Die Kids wissen es nicht immer besser: Johnny Gogans „The Last Bus Home“, **1/01, S. 60**
- Irische Filmentdeckungen: Weltweit 70 Millionen, **2/01, S. 28**
- Irische Filmentdeckungen: Cathal Blacks „Love and Rage“, **3/01, S. 74**
- Irische Filmentdeckungen: Atlantische Filme, **4/01, S. 66**
- Filmnotizen: Eine Reise nach Italien, **2/02, S. 26**
- Filmnotizen: Rückkehr nach Irland, **3/02, S. 22**
- Filmnotizen: Keltisches Film-Allerlei, **4/02, S. 16**
- Filmnotizen: Off to glorious Galicia, **5/02, S. 56**
- Filmnotizen: „I am crazy for she“, **6/02, S. 74**
- Remember: Richard Harris, der Mann, den sie Pferd nannten, **2/03, S. 41**
- Irische Filmentdeckungen: Congs ganzer Stolz und ein Latino-Kelte in Wales, **1/05, S. 46**
- Los, an die Küsten Keltias, **4/05, S. 26**
- Die fesche Lola – Femme fatale, **1/07, S. 132** (auch Frauenthemen)
- Der Dokumentarfilm „Man of Aran“ von Robert J. Flaherty, **2/11, S. 18**
- Wie „Man Of Aran“ nach 75 Jahren zu einem neuen Soundtrack kam, **2/11, S. 24**
- Am Zaun von Aus-Wisch, **2/11, S. 68**
- Rudolf Kaufmann - Hommage an einen Irlandbesessenen, **3/12, S. 32**

## 2. Sprache

### Englisch-Intensivkurse

- Die Donegal Language School, **3/99, S. 65**
- No Money, No Family, No English – Englischlernen und Gastfamilien in Irland, **2/05, S. 300** (auch Deutsch-Irisches)
- Neugier ist die Mutter vieler Geschichten. Sprachschule Bluefeather of English, **4/11, S. 118**

## Gälisch(-Sprachkurse)

- Sprachporträt: Irisch/Learning Irish, **3/91, S. 33/39**
- Gabriel Rosenstock – ein irischer Dichter, **1/92, S. 37**
- The Great Book of Gaelic, **2/03, S. 84**
- Cathal Ó Searcaigh – Dichter vom Dach Donegals, **4/03, S. 30** (auch Literatur)
- Dunlewey – Highlight im Norden, **1/04, S. 83** (auch Tourismus, Natur)
- Irisch lernen in Deutschland, **3/10, S. 100**
- EU fit macht es möglich, eine spannende und lehrreiche Zeit in Irland erleben - Gastfamilien in Limerik und Cork gesucht, **4/10, S. 92**

## 3. Ökologie und Umwelt

- Erste Windfarm unter irischer Regie in Donegal in Betrieb genommen, **3/97, S. 44**
- Ireland of the Litter / irische Müllionäre, **4/99, S. 31**
- Idyll mit steigender Temperatur: Rathlin Island, **4/04, S. 63**
- Grünes Licht für Bungalow Blitz?, **2/05, S. 252**
- Tiefseekorallen, **3/05, S. 60**
- Shell plündert Irland aus, **4/05, S. 51**

## Zukunftsfähiger Tourismus

- Ökotour Connemara, **2/91, S. 13** (auch Wandern)
- Corrib-Ökotour, **2/92, S. 38**
- Bog - die nasse Mitte ist bodenlos, **1/93, S.25** (auch Natur und Aktivitäten)
- Rückblick auf Dingle (Heritage Centres), **4/93, S. 13**
- Inseln im Tourismus: Erris und Moy Valley, **2/94, S. 11** (auch Natur & Aktivitäten)
- Hugo Hamilton: The long road to Doolin, **2/94, S. 17**
- Leben mit Wind und Wellen: die irischen Küstenbewohner, **3/95, S. 4** (auch Natur)
- Blaue Flaggen, **3/95, S. 22**
- Kuren wie anno dazumal – Kilcullen's Hot Sea Water Baths, **4/95, S. 23**
- Rural Cottage Holidays und Irish Country Holidays, **1/96, S. 76 und 2/99, S. 66**
- Tourismus auf der „Grünen Insel“ – ein Sechs-Milliarden-Geschäft, **1/97, S. 10**
- Mythologie in der Landschaft, **1/97, S. 25** (auch Frauen, auch Kelten)
- „Weite Landstriche Irlands bisher fast völlig vernachlässigt“ (Irlands neuer Tourismusminister Jim McDaid), **3/97, S. 42**
- Up here, it's different – Donegal International Airport, **2/98, S. 17**
- Familienferien in Irland? Bericht von einem „Experiment mit Vorbildfunktion“, **3/98, S. 40**
- Momentaufnahmen „deutsch-irischer Beziehungen“ (Unholy Ground), **4/98, S. 56** (auch Deutsch-Irisches, auch Kelt. Tiger)
- Antworten auf „Unholy Ground“, **2/99, S. 32** (auch Deutsch-Irisches, Kelt. Tiger)
- Inshbofin: Jenseits der Globalisierung, **3/99, S. 16** (auch Natur)
- Ökologische Feriensiedlung am Lough Erne, **4/99, S. 58**
- Der Shannon oder „die Paten am Fluss“, **4/02, S. 28**
- Revisited: Mullaghmore / Shannon, **1/03, S. 26**
- Dunlewey – Highlight im Norden, **1/04, S. 83** (auch Gälisch, Natur)
- „Green Box“ – Irlands erste integrierte Ökotourismusregion, **01+02/06, S.40**, (auch Natur)
- Heimatliebe und Irishsean - Ein Gespräch mit John O'Donoghue, **3/06, S. 18**

## 4. Kunst und Kultur

- Zum Tod von Lar Cassidy (Arts Council), **4/97, S. 65**
- Kulturhauptstadt 2005: Cork, **4/04, S. 81 und 1/05, S. 68**
- Mary Cloake, die neue Direktorin des Arts Council, **1/05, S. 88**
- Steine als Botschafter für Kultur (Joyce-Haus), **2/05, S. 274** (auch Literatur)

- Back to normal in Cork? Die Kulturhauptstadt hinterlässt materiell und ideell Bleibendes, **3.06, S. 52**
- Boomtown und Exodus – Brian McCarthy, **1/11, S. 26**

## Malen, Zeichnen und Bildhauerei

- Die Bilder Rita Duffys, **2/90, S. 41**
- Interview mit Gerry Gleason, **3/91, S. 42**
- Die Maler von Tory, **1/92, S. 56**
- Broken Language – Fragment für Gerry Gleason, **3/92, S. 36**
- Joe Boske – l'Art pour l'Arts, **3/96, S. 62**
- Amanda Dinsmore, Martina Galvin, Victor Sloan – Walden - Kunstausstellungen Berlin, **3/98, S. 56**
- „Namenlose Stille“ Gespräch mit René Böll auf Achill Island, **4/98, S. 32** (auch Deutsch-Irisches)
- Seán Hillens Irelantis, **2/00, S. 49**
- Alice Maher: Der keltische Tiger hat keine Augen, **2/00, S. 54**
- Ich sehe und höre Connemara in ihren Bildern. Irland und die Degenhardts, **6/00, S. 32**
- Gegenbilder: Anne Korff: Graphikerin, Malerin, Verlegerin im Westen Irlands, **3/01, S. 32** (auch Frauen, auch Literatur)
- Remember: Tony O'Malley, abstrakter Meister mit keltischer Dimension, **2/03, S. 38**
- Museen und Galerien im irischen Boom, **4/06, S. 70**
- Inseln im Meer – eine Ausstellung in Westport, **1/07, S. 154**
- Schauen und Sehen von Angela Bernhardt, **3/08, S. 36**

## Das irische Licht – Fotografie

- Portfolio Derek Speirs, **1/90, S. 35**
- Derek Speirs: Christy Moore/Travellers, **4/91**
- BILDER OHNE WORT aus einer WELT OHNE BILDER, **2/93, S. 4**
- Klaus D. Francke – Graphische Landschaften, **3/00, S. 16**
- Michael Fleck zeigt Irland, **5/00, S. 40 und 6/00, S. 18 und 1/01, S. 36**
- Tinker Pony + Da steht ein Pferd auf dem Flur + Graziella & Stefanie, **5/01, S. 22** (auch Fotografie, auch Sonstiges)
- Ein Tag im Leben von Peter Zoeller, **2/03, S. 42**
- mare sieht Irland neu, **4/04, S. 37 und 1/05, S. 34 und 2/05, S. 268**
- Walter Pfeiffers Fotoband „Connemara & Beyond“, **01+02/06, S.8**
- Irland 2011 – Stefan Schnebelt stellt seinen neuen Kalender vor, **3/10, S. 76**
- Stefan Schnebelt: Irland 2011 – Der Poul nabrone Dolmen und was er daraus gemacht hat, **4/10, S. 16**
- Zum Schnebelt-Kalender 2012 / Murlough Bay, **2/11, S. 56**
- Stefan Schnebelt: Valentia Island, **3/11, S. 16**
- Schnebelt Kalender 2012: Unterwegs auf dem Lough Derg, **3/11, S. 72**
- Stefan Schnebelt: Ireland Highlights - Carrowmore Lake, **3/12, S. 17**
- Stefan Schnebelt – Ein Kalendermacher erzählt (sein neuer Kalender, Steinreihe von Eightercua, Giant's Causeway, **3/12, S. 122**



## Musik (klassisch), Tanzen, Instrumentenbau

- Glockenspiel in Cobh, **2/92, S. 50**
- Axel Klein: „Schon mal was von irischen Komponisten gehört?“, **1/97, S. 20**
- Die irischen Lieder von Ludwig van Beethoven, **/97, S. 56**
- John Field – ein musikalischer Europäer aus Irland, **3/97, S. 68**
- Balfe und Wallace: Versunkene Schätze der irischen Oper, **1/98, S. 24**
- Thomas Moore's „Irish Melodies“ – und die Folgen, **2/98, S. 18**
- Carles Villier Stanford - Irischer Nationalkomponist oder unionistischer „West-Brite“?, **3/98, S. 24**
- Musikalische Zeitreise: Renaissance und Barock in Irland, **4/98, S. 48**
- „Romantic Ireland“, folkloristische Klassik aus Irland, **2/99, S. 28**
- „He died in the mountain country“ – Die Musik von E.J. Moeran, **4/99, S. 22**
- Irische Liedkunst Teil 1: Die ersten Folksongs waren „klassisch“, **5/99, S. 30**
- Irische Liedkunst Teil 2: Klassische Lieder – Tradition ohne Folklore, **6/99, S. 18**
- Irische Klaviermusik seit Field, **1/00, S. 23**
- Irische Musik in Amerika, **2/00, S. 30**
- Fleischmann, May, Boydell: Die Väter der zeitgenössischen Musik, **3/00, S. 29**
- Irische Musik in Europa, Teil 1: Der deutschsprachige Raum, **4/00, S. 22**
- Irische Musik in Europa, Teil 2: Mittel- und Südeuropa, **1/01, S. 16**
- Irische Musik in Europa, Teil 3: England, **2/01, S. 22**
- Gerald Barry – Keine Musik für Herzschwache, **3/01, S. 18**
- Raymond Deane: Musik als Kunst wahrnehmen, **4/01, S. 20**
- Potter, Wilson, Bodley: Traditionalisten und Modernisten, **5/01, S. 18**
- Wexford Opera Festival, **1/04, S. 102 und 4/04, S. 94**
- Pure Irish Drops 2005: Music in the Family / Music of the Harpers, **3/05, S. 22**
- Alte Musik ganz lebendig: Carlos Nunez bei den Tagen alter Musik in Herne, **4/05, S. 22**
- Selten gespielte Oper zu neuem Leben erweckt - David Agler jetzt Intendant in Wexford, **01+02/06, S.80**
- Warten auf Irlands erstes Opernhaus in Wexford, **01+02/06, S.82**
- Ein Pop-Poet scheidet die Geister - Storyman Chris de Burgh auf Deutschlandtour, **1/07, S. 198** (auch Irische Musik)
- Carlos Núñez - „new king of the Celts“, **4/10, S. 40**

## 5. Politik und Entwicklung

### Irland & Europa, Arbeitsmarkt, Minderheiten, europäische Integration

- Das gerechteste Wahlsystem der Welt? Impressionen irischer Institutionen, **1/90, S. 50**
- Mary Robinson wird Präsidentin, **4/90** (auch Frauen)
- Udaras na Gaeltachta, **2/91, S. 36**
- Travellers, **4/91, S. XI**
- Developing the West Together, **4/92, S. 5; 2/94, S. 24; 3/94, S. 42**
- Kulturkampf um Irlands Bildungspolitik? **4/95, S. 54**
- Paula Meehan: Sie-die-da-im-Volke-wandelt, **2/97, S. 4** (auch: Frauen & Literatur)
- Ihre Entscheidung. Mary Robinson, **2/97, S. 4** (auch Frauen)
- Wahlen in Irland, **3/97, S. 13**
- „Developing the West“: Marian Harkin fordert das politische Establishment heraus, **3/99, S. 54**
- Garret Fitzgerald: Der Mythos von der irischen Neutralität hält den historischen Fakten nicht stand, **4/99, S. 26**
- Europawahl in Irland, **4/99, S. 66**

- Don Mullan: Endspiel? – Ein unglaublicher irischer „Politkrimi“, **5/99, S. 85**
- National Development Plan – Trendwende in der Regionalentwicklung?, **2/00, S. 87**
- Irische „Skandale“ – Wie alles anfang, **3/00, S. 76**
- Aus den Regionen: Warmer Regen für den Westen, **4/00, S. 62**
- Irland und die Flüchtlingen, **5/00, S. 28**
- Abschied vom irischen Pfund – Die Rätsel des irischen Geldverkehrs, **1/02, S. 14**
- Die Wahlen in Irland, **4/02, S. 36**
- Zweites Nizza-Referendum, **6/02, S. 50**
- Europas Friedensmission – Gastkommentar von Pat Cox, **2/03, S. 83**
- Wildwest in Donegal: Morris-Tribunal stürzt Gardaí in Krise, **3/04, S. 66**
- Europa- und Kommunalwahlen in Nord und Süd, **3/04, S. 82**
- EU-Präsidentschaft: Triple Crown für Bertie Ahern, **4/04, S. 88**
- Pub-Rebellion gegen Rauchverbot im Keim erstickt, **4/04, S. 90**
- Irischer Waffenskandal – und der Mythos von der irischen Neutralität, **1/05, S. 93**
- Wer ist Liz O'Donnell?, **4/05, S. 36**
- Cork – die Stadt des Machens, **4/05, S. 46**
- Kinderfreundliches Irland?, **4/05, S. 48**
- Wer sich wehrt, kommt in den Knast: Shell to Sea und die RosSPORT Five, Teil 1 **4/05, S. 50**
- Shell To Sea – Die Fortsetzung der Geschichte der RosSPORT Five, Teil 2, **1+2/06, S. 142**
- Ein Mann gegen 15000 - Brüssel ist ein Mekka für Lobbyisten. Die meisten arbeiten im Auftrag der Industrie. Doch einer führt den Kampf für die Interessen der Verbraucher, **1/07, S. 128**
- Der irische Botschafter in Berlin, David Donoghue im Interview, **2/07, S. 55**
- Die neue nordirische Regierung, **2/07, S. 47**
- Der 8. Mai 2007 – ein Tag in Zitaten über den Wandel in Nordirland, **2/07, S. 49**
- Wahlen im März – Paisleys Triumph, **2/07, S. 52**
- Geht die irische Demokratie baden? Shell-to-Sea-Aktivisten wieder inhaftiert, **3/08, S. 90**
- Gehen wir Adler vergiften im Park..., **2/09, S. 93** (auch Natur und Aktivitäten)
- Irland in der Krise, **2/09, S. 98** (auch kelt. Tiger)
- Krisenherbst – auf irisch, **4/08, S. 48**
- Wahlen, **3/09, S. 30**
- Serie: Fußballspiele, Religion und Politik in Belfast (II), **3/09, S. 38** (auch Sport)
- Zwei Wahlen, **4/09, S. 97**
- Dan Mulhall - Irlands neuer Botschafter in Berlin, **1/10, S. 26**
- „Die Sympathie unseres geteilten Landes galt der deutschen Wiedervereinigung“, **3/10, S. 36**
- Fintan O'Toole: Aufwachen in der Wirklichkeit eines wirtschaftlichen Albtraums, **3/10, S. 6**
- Talfahrt / Besucherschwund / Bankenrettung, **3/10, S. 94**
- Leitartikel aus der Irish Times: War es dafür?, **4/10, S. 3**
- Rettungspaket oder Notverkauf?, **4/10, S. 4**
- A Fine Fail – Irland wählt den Wechsel, **1/11, S. 4**
- Friedliche Farben an den Wänden in Nordirland, **1/11, S. 14**
- Wahlen 2011: Nordirland – Schottland – Wales, **2/11, S. 52**
- „Eine begabte Dame aus Dublin“, **2/11, S. 60** (auch Frauen)





- „Dies ist eine Republik – nicht der Vatikan.“ – Enda Kenny und seine historische Rede, **3/11, S. 40** (auch Kirchen)
- Race to the Áras – Wer tritt in die Fußstapfen von Mary McAleese & Mary Robinson?, **3/11, S. 45** (auch Frauen)
- Poet im Park - Michael D Higgins neuer Präsident der Republik Irland, **4/11, S. 28**
- Neun Monate nach der Wahl: Enda Kenny und seine Koalition immer noch in den 'politischen Flitterwochen', **4/11, S. 36**
- Ian Paisley - „An old fashioned gentleman who had mellowed from the ranting bigotry of his past.“, **1/12, S. 35**
- Das politische Credo von Michael D Higgins, **1/12, S. 100**
- Abschlussbericht des Mahon-Tribunals, **2/12, S. 14**
- Irisches Referendum, **2/12, S. 106**
- Féile Belfast – Rückblick & Vorschau, **1/10, S. 52**
- Féile Belfast – oder: Will ich für eine Woche nach Belfast?, **2/11, S. 27**

### • Friedens- und Versöhnungsarbeit in Nordirland

- Krieg ohne Ende, 20 Jahre britische Truppen in Nordirland, **1/90, S.44**
- Can we solve Ireland? Yes, Prime Minister, **1/92, S. 32**
- Die Sisyphos-Arbeit des Paddy Doherty und ff., **2/92, S. 7**
- Initiative 92, **3/92, S. 61**
- Giving North's Citizens a Say, **3/93, S. 26**
- Die Empfehlungen der Opsahl-Kommission, **3/93, S. 28**
- Die „Downing Street Declaration“, **1/94, S. 33/S. 42**
- The Hollywood School, eine Insel des Friedens, **4/94, S. 4**
- „Soviel guter Wille wie jetzt steht uns nie wieder zur Verfügung“, **4/94, S. 19**
- Belfast (Bilder), **2/95, S.46**
- Eine, die auf den Tisch haut (Mo Mowlam), **3/97, S. 11** (auch Frauen)
- Armagh – „mein süßer Hügel“, **4/97, S. 43** (auch Kirchen)
- Das Friedensabkommen für Nordirland, **2/98, S. 52**
- Polizeireform in Nordirland – von der RUC zum Northern Ireland Police Service, **3/00, S. 73**
- „Der werfe den letzten Stein ...“ von Colm Toibin, **3/02, S. 57**
- IRA sagt sorry, **5/02, S. 40**
- Endgame in Nordirland, **6/02, S. 53**
- Katholiken auf dem Durchmarsch?, **1/03, S. 20**
- Impressionen aus Belfast – Das Erbe des Empire hält die Stadt doppelt in Atem, **4/06, S. 22** (auch Geschichte und Natur)
- Friedensprozess in Nordirland – Eine kurze Chronologie, **2/07, S. 50**
- „Die deutschen Gesprächspartner sind immer enttäuscht, dass ich keine Krankheiten habe.“ - Eva Groß in Belfast, **2/08, S. 40**
- Zwei Ex-Terroristen und der kalte Frieden, **1/10, S. 54**
- Belfast nach dem Friedensabkommen – Bericht von einer Bildungsreise, **1/10, S. 65**
- 5 Jahre nach dem Karfreitagsabkommen: Stevens-Report statt „Ende des Krieges“, **3/03, S. 36**
- Northern Ireland Milk Cup 2004: Mehr als eine Reise wert, **4/04, S. 83** (auch Sport)
- Der Foyle Cup und – die IFA wird 125, **2/05, S. 312** (auch Sport)
- Marjorie „Mo“ Mowlam ist tot, **3/05, S. 20** (auch Frauen)
- Belfast: Winter unter Palmen, **4/05, S. 59**

### Stadt & Land – moderner Städtebau und heutige Landwirtschaft

- Irische Tagebücher: deutsche Aussteiger werden Bauern in Irland, **1/91, S. 42**
- Neue Schifffahrtsstraße: der Erne-Shannon Link, **3/93, S. 20**

- Cornucopia, oder: Möchten Sie einen Apfelbaum in Irland? **4/95, S. 51**
- Shannon-Erne Waterway revisited: Von Ballinamore nach Ballyconnell, **3/99, S. 59**
- Strategie für den ländlichen Raum, **5/99, S. 91**
- Motorsägen-Massaker: Ein „Würstchenbaron“ und das Gestrüpp im Kopf, **3/02, S. 36**
- Der Tunnel und die Trucks – So viel Spaß macht der Verkehr in Dublin, **6/02, S. 48**
- „An Lar“, **6/02, S. 49**
- Revisited: Monto, **2/03, S. 22** (auch Sonstiges)
- Ein Rundgang über Irlands größten Friedhof Glasnevin, **4/03, S. 89**
- Watch this space! Gedanken rund um den Eyre Square, **3/04, S. 32**
- Daniel Day Luas – Straßenbahn in Dublin, **4/04, S. 32**
- Seebad und Boomtown im Nordwesten: Bundoran, **4/04, S. 67** (auch Städtebau)
- Cork 2005 – ein Feuerwerk zum Abschied, **4/05, S. 38**
- Verkehrschaos in Dublin, **4/05, S. 55**
- Pro: Papierene Landschaften / Contra: Der Tiger findet seinen Weg nicht mehr, **3/06, S. 14** (auch kelt. Tiger)
- Irlands Killer Roads – 369 Verkehrstote im letzten Jahr, **1/07, S. 176**
- Mit Duftpotpourri gegen den Stallgeruch – Immer mehr irische Bauernhof-B&B's vertuschen ihre bäuerliche Umgebung und imitieren städtische Nullachtfünzdehnhotels, **3/07, S. 60**
- Rund um den Lough Allen, in Irlands einstigem Kohlenpott, blüht und feiert die Biobranche, **4/09, S. 26**
- Last Orders? – Pubsterben in Irland, **2/10, S. 26; 3/10, S. 99**
- Titanic, **2/12, S. 54**
- Sean Harrington: Stararchitekt - Dublins „Umbrella Project“, **2/12, S. 90**



## 6. Natur und Aktivitäten

- Versteinertes Chaos: Giant's Causeway, **2/90, S. 5**
- Von Dublin nach Shannon Harbour – eine Fahrt auf dem Grand Canal, **3/90, S. 12**
- Glendalough: kein Geheimtip, **3/90, S. 23** (auch Kirchen)
- Auf Entdeckungsreise in Dublin, **1/91, S. 4**
- Ökotour Connemara, **2/91, S. 13**
- Eine Reise in die Donegal Gaeltacht, **3/91, S. 4**
- Die Dingle-Halbinsel, **1/92, S. 3**
- Tory Island, **1/92, S. 45**
- Bog – die nasse Mitte ist bodenlos, **1/93, S.25** (auch Ökologie)
- Bilder aus Roscommon, **3/93, S. 13**
- Rathlin Island – Mythische Windkraft, **1/94, S. 6**
- Inseln im Tourismus: Erris und Moy Valley, **2/94, S. 11** (auch Ökologie)
- Achill und Clare Island, **2/94, S. 14**
- Berg-Wacht: Die Mourne Mountains, **3/94, S. 4**
- Die Beara-Halbinsel, **3/94, S. 50**
- Irlands verlassene Leuchttürme, **1/95, S. 6**
- Lovely Leitrim – sanfte Schönheiten an Nebenstraßen, **1/95, S. 39**
- Ökotour rund um die Galway Bay (Nachruf auf Tony Whilde), **2/95, S. 4/13**
- Mit Samuel Beckett durch die Wicklow-Berge, **2/95, S. 21** (auch Literatur)



- Leben mit Wind und Wellen: die irischen Küstenbewohner, **3/95, S. 4** (auch Ökologie und Umwelt)
- Blaue Flaggen, **3/95, S. 22**
- Inishmaan, **1/96, S. 30**
- Die Arigna-Region (Leitrim und Nord-Roscommon), **3/96, S. 18**
- Der Norden der Grünen Insel – Nordirland – Ulster, **3/96, S. 49**
- Inishowen, Co. Donegal, **4/96, S. 16**
- Eine Entdeckungsreise durch die Landschaften West Corks, **2/97, S. 16**
- „Wir sind die Toten, sind die Toten, die Toten!“ – Mit Dylan Thomas nach Donegal, **3/97, S. 36** (auch Literatur)
- Ein Wiedersehen mit Tory Island, **3/97, S. 47**
- Die Grafschaft Carlow, **1/98, S. 12**
- Rasche & Rathjen zur Rade: Tour de France à la Irlandaise, **2/98, S. 27, 3/06, S. 86**
- Ballymaloe. Eine kulinarische Hochburg Irlands, **3/98, S. 16** (auch Essen und Trinken)
- „In the heart of a foughamed potheen district“. James Joyce in Galway und Connemara, **4/98, S. 18** (auch Literatur)
- KUrlaub einmal anders: im Wellnesshotel in West Cork, **2/99, S. 56**
- Inishbofin: Jenseits der Globalisierung, **3/99, S. 16** (auch Tourismus)
- Dún Chaocháin: Im Reich des einäugigen Riesen, **5/99, S. 20**
- Rathjen zur Rade: Die Grenzfahrt. Von Dundalk nach Derry an der „Border“ entlang, **6/99, S. 24**
- Neue Ufer am Old Head. Die Küste zwischen Kinsale und Clonakilty, **2/00, S. 18**
- Im Herzen Ulsters: Schönheit ohne Verfallsdatum. Von Omagh in die Sperrin Mountains, **3/00, S. 56**
- Erkundungen in East Clare, **4/00, S. 28**
- Bergwanderung auf den Mwelrea, Irlands Höchsten, **5/00, S. 16**
- Bergtour über die Teufelsleiter auf Irlands Höchsten, **6/00, S. 48**
- Schiffe, Schiefer, Schmuggelware – ein Ausflug nach Valentia Island, **6/00, S. 80**
- Bergtour: Errigal – Donegals Fudschijama, **1/01, S. 46**
- Bergtour „Im Frühtau zu Berge ...“ – Mount Prospect (?), **3/01, S.22**
- Bergtour „Lohnend lockt Leinsters liftiger Lugnaquilla“, **4/01, S. 76**
- Glen of Aherlow, **1/02, S. 56**
- Die Region rund um Arigna, **1/02, S. 72**
- Hacke statt Laptop - Drei Wochen auf der Ökofarm, **2/02, S. 34**
- Inishmaan – Revisited, **2/02, S. 50**
- Shortstop: Derrynane House und Abbey Island, **4/02, S. 60**
- Shortstop: Lough Hyne und Knockomagh Wood, **6/02, S. 42**
- „Der Mönch am Meer“ – Eine Reise zu Andy Irvines Song „The West Coast of Clare“, **3/03, S. 50** (auch Irische Musik/Folk, Rock)
- Drei Mal Dingle, **4/03, S. 40** (auch Essen und Trinken, auch Studienreise)
- Short Stop: Lough Eske und die Blue Stacks, **4/03, S. 55**
- Tory Island (re-revisited), **1/04, S. 69**
- Dunlewey – Highlight im Norden, **1/04, S. 83** (auch Gälisch, auch Tourismus)
- Connemara-Safari, **2/04, S. 60**
- Allein unter Schafen – Wandern auf dem Suck Valley Way, **3/04, S. 124**
- Inishmurray, **4/04, S. 69**
- Im Südwesten unterwegs, **4/04, S. 74**
- Unterwegs im Burren, **3/05, S. 27**
- „Green Box“ – Irlands erste integrierte Ökotourismusregion, **01+02/06, S.40** (auch Zukunftsfähiger Tourismus)
- Hugo Hamilton: Heimkehr in die Fremde - eine Reise auf die Aran-Inseln, **01+02/06, S.62**
- Die Bram Stoker Dracula Experience in Dublin, **01+02/06, S.78**
- Glen of Aherlow, **3/06, S. 72**
- Mount Brandon: Skellig Ring, **3/06, S. 24**
- Die Küste Wexfords in den Büchern Colm Toibins, **3/06, S. 76**
- Reisen im Toibin-Country - Begegnungen mit Rentnern und Reihenhäusern, **3/06, S. 81**
- Eine Entdeckungsreise durch die Landschaften West Corks, **3/06, S. 44**
- Dear Dirty Dublin, **4/06, S. 42; 4/08, S. 36**
- Impressionen aus Belfast – Das Erbe des Empire hält die Stadt doppelt in Atem, **4/06, S. 22** (auch Geschichte und Friedens- und Versöhnungsarbeit in Nordirland)
- Ein Versuch, Heinrich Bölls Utopie an der Wirklichkeit von Achill Island zu messen, **1/07, S. 144** (auch Literatur)
- Ards bleibt weiterhin offen, **1/07, S. 134**
- Die Nordwest – Passage – Es gibt dieses Irland, **1/07, S. 149**
- Heinrich Böll Memorial Weekend on Achill Island, **2/07, S. 76; 2/10, S. 80** (auch Literatur)
- Stiofán Ó Dioráin - ein Mann von Aran, **3/07, S. 26**
- Corca Dhuibhne – 10 Wochen im westlichen Dorf Europas, **3/07, S. 127**
- Neue Heimat in Dublin oder: Polen liegt in Irland, **3/07, S. 54**
- Von und über Irland lernen - Die evangelische Akademie in Hof-geismar widmete ein Wochenende der Insel der Barden, **3/07, S. 83**
- Connemara Fraktal - Geröllbrocken, Volksweisen und der Duft von Herbstblumen..., **1/08, S. 21**
- Die letzte Tankstelle vor Amerika - Die Insel Valentia im äußersten Südwesten Irlands wirbt für Guinness und damit auch für Irland, **1/08, S. 42**
- Familie Ramacher fährt nach Irland - Ein ungewöhnlicher Reisebericht, **2/08, S. 76**
- „Die Cliffs of Moher gibt es nicht mehr...“, **3/08, S. 78; 3/11, S. 26**
- Cape Clear – Ein Kleinod am Rande Europas, **3/08, S. 80**
- Von den Blauen Bergen kommen wir – Unterwegs in den Mourne Mountains, **3/08, S. 68**
- Wallfahrt für Gehörlose, **4/08, S. 12**
- Im Land der schönen Dervillas, **1/09, S. 18**
- Eine Großfahrt die ist...nass, **2/09, S. 72**
- Gehen wir Adler vergiften im Park..., **2/09, S. 93** (auch Politik)
- Wilder Atlantik, **3/09, S. 24** (auch Literatur)
- Mit Voll-Brass durch Irland, **3/09, S. 76**
- Per Fahrrad um die grüne Insel, **3/09, S. 78**
- Radfahrfreuden mit Beckett, **3/09, S. 83**
- Abschied und Neuanfang - An den Schwellen des Lebens, **4/09, S. 48; 1/10, S. 99**
- Land unter, **4/09, S. 73**
- Glanteenassig National Park, **4/09, S. 98**
- Zwischen Sehnsucht und Zugehörigkeit. Eine Spurensuche keltisch-christlicher Spiritualität in Irland, **4/09, S. 50** (auch Die Kelten)
- Meine Irland-Geschichte(n), **1/10, S. 32**
- St. Patrick's Trail & Centre, **1/10, S. 46** (auch Geschichte)
- Geheimnisvolles Wales - Eine geomantische Pilgerreise, **1/10, S. 102**



- Sterne unter den Wolken: Leuchttürme der Grünen Insel, **1/10, S. 78**
- Hollywood links liegen lassen – Die Klosterruine von Nendrum, **2/10, S. 38**
- Mit dem Fahrrad durch Irland - Erinnerungen an Begegnungen in den Jahren 1978/7954, **2/10, S. 74**
- Mussenden Temple, **3/10, S. 64**
- Jeder einzelne zählt: Immigranten auf vier Beinen (Teil 1 und 2), **3/10, S. 102; 4/10, S. 62**
- Vogelwelten vor der Küste Irlands, **4/10, S. 32**
- Von Castlerock nach Portrush, **4/10, S. 78**
- Der gigantische Pfad – „Wie in Irland“, **1/11, S. 92**
- Ernst J. Scheiner: Islay. Schatzinsel. - Bruichladdich, ein Diamant, **3/11, S. 65** (auch Essen und Trinken)
- Madeleine Seiler-Einmal Irland und nicht mehr zurück..., **3/11, S. 37**
- Das Glück, Schiffbruch zu erleiden – und „die Clissmanns“, **3/11, S. 56**
- Waltraud Straubinger: Ein Besuch in Glencree, **3/11, S. 84**
- Ireland Highlights: Hook Head Lighthouse, **4/11, S. 16**
- Irland auf dem Hausboot, **4/11, S. 46**
- Ireland revisited, **4/11, S. 72**
- Urlaub einmal ganz anders ... Gaeltacht- / irland journal - Leserreise zur Dingle Peninsula, **4/11, S. 113**
- Ireland Highlights: Horn Head, **1/12, S. 16**
- 13 Stunden im 13° kalten Atlantik: Stephen Redmond - Der Marathonschwimmer aus Ballydehob, **1/12, S. 83**
- Ireland Highlights: Titanic-Dorf, **2/12, S. 15**
- Ireland Highlights: Connemara, **2/12, S. 76**
- Connemara: Unvollkommene Reise durch eine vollkommene Landschaft im irischen Westen, **2/12, S. 87**
- Wenn die Nacht herniedersinkt... Irlands Ruinen: Ein Paradies für Fledermäuse, **3/12, S. 4**
- Ein Ire in Japan – Stephen Redmond, der Marathonschwimmer aus Ballydehob, **3/12, S. 138**
- Frauenbilder (Ein starkes Stück Frau – Ulysses/Penelope, Zur Frauenbewegung und zur Situation Irischer Frauen heute, Die Bilder Rita Duffys, **2/90, S. 41** (auch Kunst)
- Rita Ann Higgins: Göttin und Hexe, **3/90, S. 56** (auch Literatur)
- Mary Robinson wird Präsidentin, **4/90** (auch Politik)
- Moya Cannon – ein Portrait, **3/91, S. 66** (auch Literatur)
- Die unbesungenen Heldinnen der Gaeltacht, **1/92, S. 18**
- Gegenbilder: Ida von Hahn-Hahn und Fanny Lewald: zwei reisende Frauen, **3/92, S. 9** (auch Literatur)
- Ernsthaft Einsiedler werden, ist gar nicht so einfach, **2/93, S. 20**
- „Ich habe nie etwas anderes erlebt“, **3/93, S. 23**
- Frauen und ihre Teilnahme an der Gestaltung des Landes, **3/93, S. 26**
- The Woman of the Names, **4/96, S. 23**
- Mythologie in der Landschaft, **1/97, S. 25** (auch Natur/Aktivitäten, auch Kelten)
- Paula Meehan: Sie-die-da-im-Volke-wandelt, **2/97, S. 4** (auch: Politik, Literatur)
- Ihre Entscheidung. Mary Robinson, **2/97, S. 4** (auch Politik)
- Eine, die auf den Tisch haut (Mo Mowlam), **3/97, S. 11** (auch Nordirland)
- Die keltische Frau in der heidnischen Gesellschaft, **4/97, S. 32** (auch Die Kelten)
- Gegenbilder: Lotti Belder, Co. Galway, „Ich sehe tagelang kein Schwein und bin glücklich“, **4/97, S. 49** (auch Literatur)
- Die inselkeltische Frau in der christlich-mittelalterlichen Gesellschaft, **1/98, S. 32** (auch frühchristliche Kirche)
- Die keltische Frau – außerhalb Irlands, in der vorchristlichen und der christlich-mittelalterlichen Gesellschaft, **2/98, S. 21**
- Gegenbilder: „Am glücklichsten war ich in der Grafschaft Meath“ – Österreichs „Sisi“ in Irland, **2/99, S. 52** (auch Literatur)
- Die keltische Frau: Irische Frauen im 19. und beginnenden 20. Jahrhundert, **3/99, S. 39**
- Gegenbilder: „Fun Palace“ – Das irische Leben der Agnes Bernelle, **5/99, S. 50** (auch Literatur)
- Gegenbilder: Lola Montez – die „spanische“ Irin im Bett des bayrischen Königs, **3/00, S. 33** (auch Literatur)
- „Mein Liebster, mein Lamm“ Eibhlín Dhubh Ní Chonail: Lament für Art Ui Laoghaire, **5/00, S. 23** (auch Literatur)
- Mary Ryan: Into the West (auch Literatur)
- Paula Meehan in Portrait und Interview, **1/01, S. 22** (auch Literatur)
- Speranza, Lady Wilde, **1/01, S. 62** (auch Literatur)
- Die Colleen Bawn, **2/01, S. 40** (auch Sonstiges)
- Gegenbilder: Anne Korff: Graphikerin, Malerin, Verlegerin im Westen Irlands, **3/01, S. 32** (auch Literatur, auch Kunst)
- Alles Käse: Dingle Peninsula Cheese, **5/01, S. 48, 3/06, S. 38** (auch Essen und Trinken)
- Die Unschuld einer Schuldigen, **4/03, S. 74**
- Anne Bonny – die irische Piratin, **2/04, S. 24** (auch Geschichte)
- Mehr als nur satt zu essen – vom Kriegskind zur irischen Farmersfrau, **4/04, S. 56** (auch Deutsch-Irisches)
- Marjorie „Mo“ Mowlam ist tot, **3/05, S. 20** (auch Nordirland)
- Die fesche Lola – Femme fatale, **1/07, S. 132** (auch Irischer Film)
- „Eine begabte Dame aus Dublin“, **2/11, S. 60** (auch Politik)
- Race to the Áras – Wer tritt in die Fußstapfen von Mary McAleese & Mary Robinson?, **3/11, S. 45** (auch Irland und Europa)
- Eine irische Autorin im Bayern des 19. Jahrhunderts, **1/12, S. 26** (auch Deutsch-Irisches)
- Frauen in Irland, **2/12, S. 97**

## 7. Reisevorbereitungen

- Irland-Reiseführer, **2/90, S. 36**
- „Kerry the Kingdom“, **2/93, S. 31**
- 48 Irland-Reiseführer auf dem Prüfstand, **3/94, S. 19**
- Papierene Landschaften – zur irischen Kartographie, **1/95, S. 13**
- Deutschsprachige Irland-Bildbände auf dem Prüfstand, **2/96, S. 14**
- Irland-Videos, **2/96, S. 22**
- Hier herrschen Zeit & Elemente, nicht Internet und Handy – Internationale Heinrich Böll Akademie, **3/97, S. 5**
- Ballyconnell House, **3/97, S. 48**
- Die neue „Heinrich Böll Academy Ireland“ und das Netzwerk Irland, EBZ Irland, **1/98, S. 50**
- Erstes Projekt der Heinrich Böll Academy Ireland erfolgreich durchgeführt, **3/98, S. 64**
- South Kerry Archaeological Encounter – SKAE, **2/99, S. 81** (auch Geschichte)
- Großes Finale des europäischen Projekts network TRAINING in Irland, **3/01, S. 76**
- Drei Mal Dingle, **4/03, S. 40** (auch Essen und Trinken, auch Natur)
- Gute Bedienstete wirken unsichtbar – Strokestown House, **2/05, S. 284** (auch Geschichte)

## 8. Frauenthemen

- Rita Kelly, **1/90, S. 14**

## 9. Deutsch-Irisches

- „Irische Liebesgaben“ Butter, Speck und Zucker für die hungernde deutsche Bevölkerung in den ersten Nachkriegsjahren, **4/97, S. 25**
- Der „Blitz“ von Belfast, April-Mai 1941, **4/97, S. 28**
- Der letzte Tanz, **2/98, S. 88**
- „Namenlose Stille“ Gespräch mit René Böll auf Achill Island, **4/98, S. 32** (auch (Irische) Kunst)
- Die Deutschen und ihre Wissenschaft – zum Beispiel Keltologie, **4/98, S. 50** (auch Kelten)
- Momentaufnahmen „deutsch-irischer Beziehungen“ (Unholy Ground), **4/98, S. 56** (auch Tourismus, auch Kelt. Tiger)
- Antworten auf „Unholy Ground“, **2/99, S. 32** (auch Tourismus, auch Kelt. Tiger)
- Irisch-Deutsches Theaterfestival in Köln, **2/02, S. 74**
- Die Iren kommen – Themeninseln für die Insel, **1/03, S. 46 und 1/04, S. 16**
- Irland – eine Liebe seit 30 Jahren, **3/03, S. 30** (auch Kelt. Tiger)
- Erwähnen Sie nicht den Krieg (H. Hamilton), **3/03, S. 58**
- Lieber Gerhard Schröder, **4/03, S. 46**
- Die politischen Aktivitäten des Anglo-Iren Johannes Joseph O’Keeffe an deutschen Universitäten, **5/03, S. 40** (auch Geschichte)
- Plattenbauten – Ein Ire in Dresden, **2/04, S. 75** (auch Diaspora)
- Mehr als nur satt zu essen – vom Kriegskind zur irischen Farmersfrau, **4/04, S. 56** (auch Frauen)
- Vom Grüßen und Gegrüßt-Werden (dt.-ir.-polnisch), **2/05, S. 262**
- No Money, No Family, No English – Englischlernen und Gastfamilien in Irland, **2/05, S. 307** (auch Sprache)
- Der Matrose im Schrank – Eine Buchbesprechung und ein Gespräch mit Hugo Hamilton, **1/07, S. 156**, (auch Literatur)
- Rangfolgen - *Erst bei Beckmann und dann im irland journal* - Dr. Silvana Koch – Mehrin, **2/07, S. 34**
- Achill Island - das neue Berlin? - Bericht von einer Konferenz in Limerick, **3/07, S. 74**
- Über die Kunst der Diplomatie, **3/07, S. 78**
- Irland erfindet sich neu - Eine Runde aus Experten und eine internationale Werbeagentur überarbeiten die Marke Irland, **3/07, S. 81**
- 90 Jahre irisches Hochkreuz in Dietkirchen, Hessen, **3/07, S. 90**
- Hugo Hamilton: Ich stehe mit einem Fuß in Irland und mit einem in Deutschland, bin in beiden Ländern sowohl ein Fremder als auch ein Einheimischer, **3/07, S. 86** (auch Literatur)
- Ein Kreuz vereint die Völker – Dietkirchen, **4/08, S. 96**
- Gedenken an: Konrad Sarge, **1/09, S. 90**
- Castlebar und Höchststadt: Aus Partnerschaft wird Freundschaft, **3/10, S. 66**
- Irische Handball-Nationalmannschaft in Deutschland, **3/10, S. 83** (auch Sport)
- Dan Mulhall: Irland und Deutschland über die Jahrhunderte hinweg, **4/10, S. 24** (auch Geschichte)
- Irisch-Deutsche Freundschaft – Ruairí Quinn: „Beziehungen sind ausgezeichnet“ - Zu einer Veranstaltung des Goetheinstituts in Dublin, **2/11, S. 55**
- A Conference for legal Practitioners, Inhouse Counsels, Civil Servants and Business People, **3/11, S. 33**
- Eine irische Autorin im Bayern des 19. Jahrhunderts, **1/12, S. 26** (auch Frauen)
- Deutsch-irische Geschichten: „500 Days of Irish Life in Germany 2013“ & „The Gathering in Irland“, **3/12, S. 96**



## 10. Sport

- Es darf gekickt werden, Irlands unbekannte Fußballwelt, **2/90, S. 22**
- Travels with Sam – Donegal gewinnt die All Irelands, **4/92, S. 8**
- We’re going to Americal (WM), **1/94, S. 20**
- Queen of the Road 1997 – Boßeln in Irland, **4/97, S. 68**
- Fußball: Tragische Helden, **4/02, S. 74**
- Northern Ireland Milk Cup 2004: Mehr als eine Reise wert, **4/04, S. 83** (auch Nordirland)
- Der Foyle Cup und – die IFA wird 125, **2/05, S. 312** (auch Nordirland)
- Auf der grünen „Pferdeinsel“, **2/09, S. 28**
- Ballspiele in Belfast, **2/09, S. 42**
- Serie: Fußballspiele, Religion und Politik in Belfast (II), **3/09, S. 38** (auch Politik)
- Irische Handball-Nationalmannschaft in Deutschland, **3/10, S. 83** (auch Deutsch-Irisches)
- Féile an Phobail, Belfast - Festival of the People, **2/12, S. 62** (auch Irische Musik)

## 11. Essen und Trinken

### Milch und Honig – Kleine Kulturgeschichte des irischen Essens

- Milch und Kartoffeln, **1/93, S. 55**
- Met und Honig, **2/93, S. 14**
- Milch und Käse, **3/93, S. 10**
- Geflügel und Weihnachten, **4/93, S. 21**
- Wild- und andere Gemüse, **1/94, S. 14**
- Vom Lachs, **2/94, S. 46**
- Getreide und Brot, **3/94, S. 38**
- Vom Whiskey, **1/95, S. 30 und 2/95, S. 26 und 3/95, S. 27**
- Vom Schaf, vom Rind und vom Schwein, **4/95, S. 47**
- Ale & Wein, Porter & Stout, **1/96, S. 56**
- Die Bedeutung der Kartoffel in Irland – Die große Hungersnot, **2/97, S. 68**
- Ballymaloe. Eine kulinarische Hochburg Irlands, **3/98, S. 16** (auch Natur)
- Kochen als Kunstform: Interview mit Myrtle Allen, **3/98, S. 22**
- Es muss nicht immer Guinness sein – die kleinen irischen Brauereien, **4/98, S. 43**
- Alles Käse: Dingle Peninsula Cheese, **5/01, S. 48, 3/06, S. 38** (auch Frauen)
- Drei Mal Dingle, **4/03, S. 40** (auch Natur, auch Studienreise)
- Gut Essen in Irland – Ballymaloe Cookery School, **3/06, S. 42**
- Ernst J. Scheiner: Islay. Schatzinsel. - Bruichladdich, ein Diamant, **3/11, S. 65** (auch Natur und Aktivitäten)
- On the road again... Irischer Whiskey feiert Erfolge, **4/11, S. 90**
- Wisgi aus dem Land der Drachen, **1/12, S. 68** (auch Geschichte)
- Kilbeggan is back again, **2/12, S. 21** (auch Geschichte)
- Small but mighty... - Farm Distilleries Edradour, Kilchoman, **3/12, S. 36**



## 12. Sonstiges

- Paddy the Cope, **3/92, S. 54**
- Der Ire, der die Kohle machte: William Thomas Mulvany, **4/92, S. 23**



- George William Russell A.E. **1/93, S. 49**
- Betrachtungen über den irischen Regen, **3/93, S. 7**
- Holy Show (D. Kolata), **4/93, S. 26**
- Marken-Zeichen / Ich sammle Irland, **1/94, S. 16**
- Schwimmer gegen den Strom (Horst Stern), **3/95, S. 31**
- Leinen – Irish Linen Centre und Linen Homelands Tour, **1/96, S. 13**
- Von Menschen und Pferden – der Pferdemarkt in Dublin, **3/97, S. 77**
- Die großen protestantischen Kirchen Irlands, Zahlen und Fakten, **4/97, S. 45**
- Ein Bericht „aus der Diaspora“ (Lutherische Kirche in Dublin), **4/97, S. 46**
- Sklavenmarkt der Sprinter (Greyhounds), **4/97, S. 52**
- Galway Hooker – ein Stück gälische Kultur, **1/98, S. 44**
- Loyko, eine russische Roma-Band aus Dublin in Rostock, **2/98, S. 69**
- Betrachtungen über den irischen Regen, **3/98, S. 53**
- Wie der Sex nach Irland kam. 1962-1999 – Talkmaster Byrne ist das Fossil seiner Zunft, **4/99, S. 30**
- Totengespräche: Oscar Wilde und John Lennon, **1/00, S. 18**
- Freundliche Sprinter suchen Partner fürs Leben, **2/00, S. 68**
- Und Patrick hieß damals auch noch nicht jeder x-beliebige Florian ... virtuelles Interview mit Harry Rowohl, **5/00, S. 34**
- Dagmar Kolata: Weggefährten, **1/01, S. 50**
- Die Hunde des Odysseus – entspannter Urlaub mit Vierbeinern? **2/01, S. 30**
- Die Colleen Bawn, **2/01, S. 40** (auch Frauen)
- Wo ist Funghi?, **4/01, S. 80, 3/06, S. 32**
- Tinker Pony + Da steht ein Pferd auf dem Flur + Graziella & Stefanie, **5/01, S. 22** (auch Fotografie, auch Sonstiges)
- Whiskey im Kloster – Kirche, Touristik und Politik in Irlands Norden, **1/02, S. 44**
- Martin Degenhardt - Würdigung, **4/02, S. 68**
- Arke – Irlands legendärer Zosse, **6/02, S. 24**
- Revisited: Monto, **2/03, S. 22** (auch Politik/Stadt und Land)
- Sean Winns Welt, **3/03, S. 12**
- Seit 20 Jahren ein Rätsel: Die Shergar-Story, **3/03, S. 62**
- Fast Friends – May the road always rise before you! (Greyhounds), **5/03, S. 17**
- Aisling heißt Hoffnung, **5/03, S. 22** (auch Diaspora)
- Metaphysical Tobacco – Höfliche Einwände wider Irlands Rauchverbot, **5/03, S. 54**
- „Niemals vergessen ...“ Der Priester und die Jungen, **1/04, S. 30**
- Ballyhaunis, **2/04, S. 26**
- Abenteuer Jugendherberge, **2/04, S. 49**
- Schuffen für den Frieden – Workcamps, **2/04, S. 56**
- St. Patrick's Day, **1/05, S. 33**
- Wie sich die Wege kreuzen: Papst Johannes Paul II. und Irland, **2/05, S. 256**
- Piebalds and Pony Kids, **2/05, S. 290**
- Gold-Galopper sorgen für irische Triumphe, **2/05, S. 298**
- Irland - eine Einladung. Trotz keltischen Tigers..., **3/06, S. 84** (auch kelt. Tiger)
- Altern auf der ewig grünen Insel, **3/06, S. 144**
- Piratenbräute irischen Geblüts, **1/09, S. 25**
- Sex and the city of Cork, **2/09, S. 34**
- Pioniere aus Irland, **2/09, S. 94**
- Eine Insel, die Kommunikationsgeschichte schrieb – Valentia Island, **3/09, S. 74**
- The long way to Tipperary. Irische Kommunen rund um den Globus, **4/09, S. 62**
- St Patrick's Day – The Whole World's Turning Paddy, **1/10, S. 38**
- Es grünt so grün, **1/11, S. 63**
- Bericht einer ehemalige ERASMUS-Studentin an der Dublin City University, **4/11, S. 66**

- Mehr versklavte Iren als unterjochte Schwarze, **1/12, S. 87**
- Über ein Jahrtausend Pubkultur, **2/12, S. 104** (auch Geschichte)
- Irland in Zahlen, **2/12, S. 100**
- Irland in Zahlen, **3/12, S. 136**



## 175 (165) Jahre irische Eisenbahnen

- Die „Midland Great Western Railway“ Galway-Clifden, **2/99, S. 23**
- Von Dublin nach Westport und Achill Sound, **3/99, S. 46**
- Kleine Bahnstrecken in Clare und Kerry, **5/99, S. 33**
- Die Dublin & Kingston Railway, **6/99, S.78**
- Dublin – Belfast. Die „Great Northern Railway“, **1/00, S. 54**
- Nostalgie auf Schmalspur, **2/00, S. 33**
- Eisenbahnbau zu Zeiten der Hungersnot, **3/00, S. 38**
- Die Zukunft der irischen Bahn, **4/00, S. 58**
- The Tralee and Dingle Railway, **3/06, S.37**
- Irische Modelleisenbahnen in Deutschland?, **2/07, S. 40**

## Meine irische Arche Noah

- Ungebetene Gäste, **4/96, S. 28**
- Eeseleien, **1/97, S. 46**
- Am Zaun notiert, **2/97, S. 48**
- Peinlich, peinlich, **3/97, S. 25**
- Rabenvögel, **1/98, S. S. 29**
- Herr im Haus, **2/98, S. 48**
- Wo sich Fuchs und Hase Gute Nacht sagen, **3/98, S. 27**
- Wo die Liebe hinfällt, **2/99, S. 30**
- Nicht die besten Beziehungen, **3/99, S. 36**
- Die Trompeten von Jericho, **4/99, S. 49**
- Von hier nach da, **6/99, S. 83**
- Alle reden vom Wetter, **2/00, S. 33**
- Angst und Schrecken, **3/00, S. 29**
- Nicht nur der Mensch ist ein Gewohnheitstier, **4/00, S. 53**
- Von Kakadus und Jersey-Kühen, **6/00, S. 28**

## Best of Worst – Wahre Helden

- 1 - Der Experte: Ralph Giordano, **5/01, S. 84**
- 2 - Der Entdecker George Shannon, **1/02, S. 38**
- 3 - Der Freiheitskämpfer James Lynchehaun, **2/02, S. 44**
- 4 - Die Dichterin Amanda Ros, **3/02, S. 30**
- 5 - Der Heldentenor John Sullivan, **4/02, S. 22**
- 6 - Der Lügenbaron Rudolf Erich Raspe, **5/02, S. 34**
- 7 - Der Hochkönig: Brian Ború, **6/02, S. 32**
- 8 - Der Enke: Stephen Joyce, **1/03, S. 40**

## „Keltischer Tiger“

- Momentaufnahmen „deutsch-irischer Beziehungen“ (Unholy Ground), **4/98, S. 56** (auch Tourismus, Deutsch-Irisches)
- Antworten auf „Unholy Ground“, **2/99, S. 32** (auch Tourismus, Deutsch-Irisches)
- Michael O'Loughlin: „In the Belly of the Beast“, **3/99, S. 66**
- Moore McDowell: „Where were you in 1970?“, **3/99, S. 69**
- Die Herrschaft des irischen Tigers beim Autofahren, **4/01, S. 36**
- Von wegen grüne Insel – H.G. Pflaum über das irische Paradies, **1/02, S. 18**
- Geht die Liebe baden?, **3/02, S. 42 und 5/02, S. 69 und 6/02, S. 88**

- „Der Tiger ist tot.“ Charlie McCreevy und der Abgesang auf den irischen Wirtschaftsboom, **2/03, S. 68**
- Irland – eine Liebe seit 30 Jahren, **3/03, S. 30** (auch Deutsch-Irisches)
- Seebad und Boomtown im Nordwesten: Bundoran, **4/04, S. 67** (auch Städtebau)
- Der Celtic Tiger und was man darüber wissen sollte, **2/05, S. 240**
- Der keltische Tiger: Reiche Wirtschaft, arme Iren, **2/05, S. 244**
- Sklavenarbeit oder: „The Dark Side of the Tiger Economy“, **2/05, S. 254**
- Im Fernsehen: „Rip-Off Ireland“, **3/05, S. 54**
- Pro: Papierene Landschaften / Contra: Der Tiger findet seinen Weg nicht mehr, **3/06, S. 14** (auch Stadt und Land)
- Irland - eine Einladung. Trotz keltischen Tigers..., **3/06, S. 84** (auch Sonstiges)
- Das Ende des Keltischen Tiger, **1/09, S. 44**
- Irland in der Krise, **2/09, S. 98** (auch Politik)

## Celtic Cousins

ab 4/99

- Wales: **4+5/00**
- Cornwall: **6/00, 1/01 und 6/02, S. 38**
- Bretagne: **3/01, S. 44 und 4/01, S. 40 und 5/01, S. 58**
- Galizien **5/02, S. 58 und 6/02, S. 62**
- Eigg, Lyken und die Lanreform in Schottland **3/04, S. 108**
- Scottish Folk Festival – 10 Jahre, **1/01, S. 84, 1/02, S. 66**
- Celtic Cousins Corner, **1/09, S. 53; 2/09, S. 66; 3/09, S. 94; 4/09, S. 56; 1/10, S. 24; 2/10, S. 51; 1/11, S. 86; 1/12, S. 73; 2/12, S. 110; 3/12, S. 43**

**Hier eine Auswahl von Autoren, Personen, Journalisten, auch Politikern, die bislang für uns im irland journal geschrieben haben. Deutsche, Engländer und Iren: Europäer.** (Noch nicht 100% aktualisiert – Stand: 2012 – Auslassungen darf man uns gerne melden!)

Gerry Adams  
Ulrich Ahrensmeier  
Jörg Albrecht  
Thomas Backs  
Stefan Backes  
Julia Bär  
John Banville  
Stephan Bartels  
Joe Beine  
Ciaran Bensen  
Corinna Bieber  
Maeve Binchy  
Christian Bloch  
Johanna Blum  
Heinrich Böll  
Reinhard Bömke  
Eberhard Bort  
Sylvia Botheroyd  
Paul Botheroyd  
Hans-Jürgen Bott  
Eva Bourke  
Eoin Bourke  
John Wolf Brennan  
Louise Brown  
Katrin Burger  
Margre Caraher  
Dietlind Castor  
Elmar Conrads-Hassel  
Pat Cox  
Elfie Courtenay  
Mary Cummins

Michael Dauderstädt  
Markus Dehm  
Achim Eich  
Angelika Färber  
Christoph Fechler  
Johannes Fiebig  
Manfred Fischer  
Garret Fitzgerald  
Klaus D. Francke  
Wieland Freund  
Jürgen Gahre  
Sally Garden  
Michael Gleich  
Nico Glökler  
Hilde Haaker  
Hugo Hamilton  
Hans Ulrich Happe  
Lutz Häselbarth  
Seamus Heaney  
Rüdiger Imhoff  
Alfred Janßen  
Ulrich Jossten  
Georg Jünger  
Olaf Kanter  
Rita Kelly  
John B. Keane  
Axel Klein  
Stefan Klein  
Timm Koch  
Dirk Koch  
Dagmar Kolata

Axel Köhler  
Daniel Körstel  
Rainer Kühn  
Eckhard Ladner  
Helmut Landgraf  
Brian Lennon  
Peter Lenz  
Erdmann Linde  
Siobhán Long  
Roisin Ludwig  
Reiner Luyken  
Liam MacCoil  
Bernard MacLaverty  
Brian MacMahon  
Alice Maher  
Aidan Mathews  
Peter Matulla  
Ilka Marten  
Martin von Maydel  
Eugene McCabe  
Neil McCafferty  
Barry McCrea  
Terry McDonagh  
Moore McDowell  
Neil McGrory  
Paula Meehan  
Daniel Mulhall  
Kristina Neumann  
Renate Nimtz-Koster  
Stephen Ó Dirane  
Ronan Ó Domhnaill

Ruán Óbrić  
Michael O'Loughlin  
Fintan O'Toole  
Sabrina Palm  
Petr Pandula  
Reinhard Pantke  
Siegfried Pater  
H. G. Pflaum  
Josephine Plettenberg  
Werner Pohlmann  
Ulrike Pollay  
Christoph Potting  
Sven Puchelt  
Dr. John B. Raftery  
Ramacher  
Eberhard Rapp  
Maximilian Rapp  
Hermann Rasche  
Friedhelm Rathjen  
Regine Reinhardt  
Cord Riechelmann  
Mary Robinson  
Tim Robinson  
Willi Rodrian  
Dirk Rosenow  
Wolfram Runkel  
Horst Schäfer  
Rainer Schauer  
Ernst J. Scheiner  
Elise Schirmmacher  
Oliver Schmidt

Walter Schmidt  
Roland Schmitt  
Armin-Jürgen Schnelle  
Stefan Schnebelt  
Jürgen Schneider  
Helmut Schneider-Leßmann  
Axel Schuldes  
Dietrich Schulze-Marmeling  
Ralph Sheppard  
Ralf Sotschek  
Derek Speirs  
Barry Stone  
Ulrich Straeter  
Waltraud Straubinger  
Hilde Strauch  
Petra Tabeling  
Sonja Tammen  
Christoph Theis  
Colm Tóibín  
Julia Utsch  
Dieter Vogt  
Annegret Walsh  
Dagmar Wennmacher  
Markus Weßling  
Tony Whilde  
Gabi Wieland  
Hans Wieland  
Detlef Wild  
Klaus Dieter Zeh / Klaus Landau  
Peter Zoeller  
Marion Zoubek

## In eigener Sache

- 15-17 Jahre irland journal, **3/06, S. 5**
- ij Täterkartei X – Hermann Rasche und Friedhelm Rathjen, **3/06, S. 88**

## Wo kann man das alles nachlesen?

Alle diese Beiträge sind erschienen im **irland journal**. Dieses Magazin erscheint viermal im Jahr, seit 1990. Die Seitenzahlen – *also: z.B. 2/04, S. 90 = Ausgabe/Jahr, Seite* – beziehen sich jeweils auf die entsprechende und angegebene Ausgabe. **Was aber hat das mit dem EBZ Irland zu tun? Alles. Denn die handelnden Personen sind – teils – identisch. Und weil wir uns mit all diesen unterschiedlichen Thematiken schon auseinandergesetzt haben, können wir sie selbstredend in eine andere Projekt-Konstellation (z.B. in einen Studienaufenthalt) neu einbringen. Viele dieser Themen lesen sich aber auch als eine Handlungsanleitung für unsere Veranstaltungserie „500 Days of Irish Life in Germaqny 2013“!**

# Irland. Unterwegs zwischen Legenden und Leidenschaften.



**z. B. Donegal** inkl. \*\*\*Hotel, Halbpension, Wanderungen und vielem mehr, 8 Tage ab € 689,00

**z. B. Wicklow Mountains** inkl. \*\*\*Hotels, Halbpension, Wanderungen und vielem mehr, 8 Tage ab € 769,00

**z. B. Höhepunkte Irlands** inkl. \*\*\*Hotel und \*\*\*\*Hotel, Halbpension, Wanderungen und vielem mehr, 13 Tage ab € 1.489,00  
Selbstanreise. Auf Wunsch buchen wir gerne auch den Flug dazu.

Unberührte Natur, traumhafte Küstenwanderungen, lebhafte Küstenorte, jahrtausende alte Kulturgeschichte säumen unseren Weg durch das wundervolle Irland. Aber auch andere besondere Wanderreisen zeichnen uns aus und führen zu den schönsten Zielen in Europa und Südafrika. Wanderungen in kleinen Gruppen mit ortskundigen Wanderführern vermittelt Fauna, Flora und kulturelle Highlights der Region. Komfortable Unterkünfte belohnen den gehaltvollen Tag. Zelebrieren Sie mit uns „**Wandern. Wohlfühlen. Genießen.**“

## europartner aktiv

Am Südhang 27  
D-33181 Bad Wünnenberg  
Tel: +49 (0) 2953 9620693  
Fax: +49 (0) 2953 9649266  
info@europartner-aktiv.de  
www.europartner-aktiv.de

**EUROPARTNER**  
AKTIV

KARSTEN JAHNKE KONZERTDIREKTION GMBH PRÄSENTIERT

# THE KILKENNYS

IRELAND'S FINEST BALLADEERS

TOUR 2013



05.05.13 NÜRNBERG / HIRSCH

06.05.13 MANNHEIM / ALTE FEUERWACHE

07.05.13 MÜNCHEN / STROM

08.05.13 ZÜRICH [CH] / MOODS

09.05.13 FREIBURG / WALDSEE

10.05.13 LOSHEIM / ALTE EISENBAHNHALLE

11.05.13 BIELEFELD / RINGLOKSCHUPPEN

12.05.13 BEVERUNGEN / STADTHALLE

14.05.13 AURICH / STADTHALLE

16.05.13 BREMEN / LAGERHAUS

17.05.13 HAMBURG / KNUST

18.05.13 BERLIN / POSTBAHNHOF



TICKETHOTLINE: 01805 62 62 80 | KJ.DE

€ 0,14 / MIN. AUS DEM DEUTSCHEN FESTNETZ, MOBILFUNK MAX. € 0,42/MIN.

